

## زیارت حضرت عباس علیه السلام

### بخش دوم: در زیارت حضرت عباس بن علی بن ابیطالب علیه السلام

شیخ اجلّ، جعفر بن قولویه قمی به سند معتبر از ابو حمزه ثمالی روایت کرده: امام صادق علیه السلام فرموده: هرگاه قصد کردی که قبر عباس بن علی علیه السلام را زیارت کنی که در کنار فرات برابر حایر است، بر در روضه می ایستی و می گویی: **سَلَامُ اللَّهِ وَسَلَامُ مَلَائِكَتِهِ الْمُقَرَّبِينَ**،

و سلام فرشتگان مقربش،

سلام خدا

**وَأَنْبِيَائِهِ الْمُرْسَلِينَ ، وَعِبَادِهِ الصَّالِحِينَ ، وَجَمِيعِ الشُّهَدَاءِ**

و همه شهیدان

و بندگان شایسته اش،

و پیامبران مرسلش،

**وَالصِّدِّيقِينَ ، [و] الزَّكَايَا الطَّيِّبَاتُ ، فَمَا تَعْتَدِي وَتَرَوْحُ**

در آنچه می آید و می رود

و درودهای پاک و پاکیزه

و صدیقان

**عَلَيْكَ ، يَا بَنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ؛ أَشْهَدُ لَكَ بِالتَّسْلِيمِ وَالتَّصَدِيقِ ،**

شهادت می دهم برای حضرتت به تسلیم و تصدیق

ای فرزند امیر مؤمنان،

بر تو باد

**وَ الْوَفَاءِ وَ النَّصِيحَةِ ، لِحَلْفِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ**

برای یادگار پیامبر مرسل (درود خدا بر او و خاندانش باد) ،

و وفا، و خیرخواهی،

**الْمُرْسَلِ ، وَالسَّبْطِ الْمُنْتَجَبِ ، وَالدَّلِيلِ الْعَالِمِ ، وَالْوَصِيِّ الْمُبْلَغِ ،**

و جانشین تبلیغ گر،

و راهنمای دانا،

و فرزندزاده برگزیده،

**وَالْمَظْلُومِ الْمُهْتَضَمِ ، فَجَزَاكَ اللَّهُ عَنْ رَسُولِهِ وَعَنْ أَمِيرِ**

خدا از جانب پیامبر و امیر

و ستم دیده غارت زده،

**الْمُؤْمِنِينَ ، وَعَنْ [فَاطِمَةَ وَ] الْحَسَنِ وَ الْحُسَيْنِ ، صَلَوَاتُ اللَّهِ**

(درود خدا بر ایشان)

و حسین

و حسن

مؤمنان

**عَلَيْهِمْ ، أَفْضَلَ الْجَزَاءِ بِمَا صَبَرْتَ ، وَاحْتَسَبْتَ وَأَعَنْتَ ،**

برترین جزا به خاطر این که صبر کردی و کار خویش را تنها به حساب خدا گذاشتی، و یاری نمودی

جزایت دهد

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ؛ لَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ، وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ جَهِلَ

پس چه نیکو سرانجامی است خانه آخرت. خدا لعنت کند کسی را که تو را کشت، و لعنت کند کسی را که جاهل بود

حَقَّكَ، وَاسْتَخَفَّ بِحُرْمَتِكَ، وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ حَالَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ

به حقت، و حرمتت را سبک شمرد، و خدا لعنت کند کسی را که بین تو

مَاءِ الْفُرَاتِ؛ أَشْهَدُ أَنَّكَ قُتِلْتَ مَظْلُومًا، وَأَنَّ اللَّهَ مُنْجِزُهُ

و آب فرات پرده شد، شهادت می دهم که تو مظلومانه کشته شدی، و خدا به وعده‌ای که

لَكُمْ مَا وَعَدَكُمْ؛ جِئْتُكَ يَا بَنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، وَإِفْدًا إِلَيْكُمْ،

به شما داده وفا می کند، به سوی تو آمدم ای فرزند امیر مؤمنان وارد به محضر شمایم

وَقَلْبِي مُسَلِّمٌ لَكُمْ وَتَابِعٌ، وَأَنَا لَكُمْ تَابِعٌ، وَنُصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ،

دل من تسلیم و پیرو شماست، و خود نیز پیرو شمایم، یاری ام برای شما مهیاست،

حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ، فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ، لَامِعٌ

تا خدا حکم کند، و او بهترین حکم کنندگان است، پس با شمایم تنها با شما نه با

عَدُوِّكُمْ، إِنِّي بِكُمْ وَبِأَيَابِكُمْ (وَبِأَبَائِكُمْ) مِنَ الْمُؤْمِنِينَ، وَبِمَنْ

دشمن شما، من به شما و بازگشتتان مؤمن، و به آنان که با شما

خَالَفَكُمْ وَقَتَلَكُمْ مِنَ الْكَافِرِينَ؛ قَتَلَ اللَّهُ أُمَّةً قَتَلْتُمْ

مخالفت کردند، و شما را کشتند کافر، خدا بکشد امتی را که شما را

بِالْأَيْدِي وَالْأَلْسِنِ.

با دستها و زبانهایشان کشتند.

سپس وارد روضه شو، و خود را به ضریح بچسبان و بگو:

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ، الْمُطِيعُ لِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ،

سلام بر تو ای بنده شایسته فرمانبر خدا و رسول خدا،

وَلِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ، وَالْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَسَلَّمَ؛

و امیر مؤمنان و حسن و حسین (درود خدا بر آنان باد)،

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، وَمَغْفِرَتُهُ وَرِضْوَانُهُ،

سلام و رحمت خدا و برکات و مغفرت و رضوانش

## زیارت حضرت عباس علیہ السلام

[وَ] عَلَىٰ رُوحِكَ وَبَدَنِكَ. أَشْهَدُ وَأَشْهَدُ اللَّهَ، أَنَّكَ مَضَيْتَ عَلَىٰ

بر تو و بر روان و تن تو، شهادت می‌دهم و خدا را شاهد می‌گیرم، که تو به همان مسیری رفتی

مَا مَضَىٰ بِهِ الْبَدْرِيُّونَ، وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، الْمُنَاصِحُونَ

که اهل بدر رفتند، و در آن راه از دنیا گذشتند، آن مجاهدان در راه خدا، و خیر خواهان

لَهُ فِي جِهَادِ أَعْدَائِهِ، الْمُبَالِغُونَ فِي نُصْرَةِ أَوْلِيَائِهِ، الذَّابُونَ عَن

برای خدا، در مبارزه با دشمنان خدا، و تلاش‌گران در یاری اولیایش، آن دفاع‌کنندگان از

أَحِبَّائِهِ، فَجَزَاكَ اللَّهُ أَفْضَلَ الْجَزَاءِ، وَآكْثَرَ الْجَزَاءِ، وَأَوْفَرَ

عاشقانش، خدا پاداشت دهد، به برترین و بیشترین، و کامل‌ترین

الْجَزَاءِ، وَأَوْفَىٰ جَزَاءِ أَحَدٍ مِّنْ وَفَىٰ بِبَيْعَتِهِ، وَاسْتَجَابَ لَهُ

پاداش، و وفاکننده‌ترین پاداش، یکی از آنان که به بیعت او وفا کرد، و دعوتش را

دَعْوَتَهُ، وَأَطَاعَ وُلاةَ أَمْرِهِ؛ أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَالِغْتَ فِي النَّصِيحَةِ،

اجابت نمود، و از والیان امر اطاعت کرد شهادت می‌دهم، که در خیر خواهی کوشیدی،

وَأَعْطَيْتَ غَايَةَ الْمَجْهُودِ، فَبَعَثَكَ اللَّهُ فِي الشُّهَدَاءِ، وَجَعَلَ

و نهایت تلاش را انجام دادی، خدا تو را در زمره شهیدان برانگیزد و روح را

رُوحَكَ مَعَ أَرْوَاحِ السُّعْدَاءِ، وَأَعْطَاكَ مِنْ جَنَانِهِ أَفْسَحَهَا

در کنار ارواح نیکبختان قرار دهد، و از بهشتش وسیع‌ترین منزل را به تو

مَنْزِلًا، وَأَفْضَلَهَا عُرْفًا، وَرَفَعَ ذِكْرَكَ فِي عِلِّيِّينَ، وَحَشَرَكَ مَعَ

عطا کند، و برترین عرفه‌ها را ارزانی نماید، و نامت را در بالاترین درجات بالا برد، و با پیامبران

النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ، وَ الشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ، وَحَسُنَ

و صدیقان و شهدا و شایستگان محشور نماید، آنها که خوب

أَوْلِيَاكَ رَفِيقًا؛ أَشْهَدُ أَنَّكَ لَمْ تَهِنْ وَلَمْ تَنْكُلْ، وَأَنَّكَ مَضَيْتَ

رفیقانی هستند، شهادت می‌دهم که تو سستی نوریزدی، و باز نایستادی، و بر آگاهی از کارت

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ مِنْ أَمْرِكَ، مُقْتَدِيًا بِالصَّالِحِينَ، وَمُتَّبِعًا لِلنَّبِيِّينَ،

از دنیا رفتی، در حال پیروی از شایستگان، و پیروی از پیامبران

فَجَمَعَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ، وَبَيْنَ رَسُولِهِ وَأَوْلِيَائِهِ فِي مَنَازِلِ

پس خدا بین ما و رسول خود و اولیایش در جایگاه‌های

المُحِبِّينَ، فَإِنَّهُ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.

فروتنانِ گرد آورد که او مهربان ترین مهربانان است.